



**Вспомогательный орган для консультирования  
по научным и техническим аспектам**

Сорок седьмая сессия

Бонн, 6–15 ноября 2017 года

Пункт 13 предварительной повестки дня

**Платформа для местных общин и коренных народов**

**Платформа для местных общин и коренных народов:  
предложения по внедрению на основе открытого  
многостороннего диалога и представленных  
материалов**

**Доклад секретариата**

*Резюме*

Решением 1/CP.21 была учреждена платформа для местных общин и коренных народов в целях обмена опытом и совместного использования передовой практики в деле предотвращения изменения климата и адаптации к нему на целостной и комплексной основе. В настоящем докладе содержится обзор предложений в отношении целей, содержания и структуры этой платформы, подготовленных на основе представленных материалов и итогов двухдневного многостороннего диалога, который состоялся в ходе сорок шестой сессии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА). В представленных материалах и в ходе диалога было признано, что платформа должна иметь три основных взаимосвязанных функции: 1) знания: платформа должна предоставлять пространство для документирования опыта и передовой практики, а также обмена ими, признавая уникальную природу систем знаний коренных народов и местных общин и необходимость их сохранения; 2) политика и меры по борьбе с изменением климата: платформа должна способствовать интеграции систем знаний коренных народов и местных общин в соответствующие меры, политику и программы, связанные с изменением климата, а также привлечению коренных народов и местных общин к деятельности в данной сфере; и 3) потенциал в плане участия: платформа должна помогать в наращивании потенциала коренных народов и местных общин в целях предоставления им возможности участия в процессе РКИКООН, включая осуществление Парижского соглашения, и других процессах, связанных с климатом, и их поддержки. Доклад завершается резюме и перечислением последующих действий по внедрению платформы для рассмотрения на ВОКНТА 47.



## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–15	3
A. Справочная информация и сфера охвата .....	1–2	3
B. Контекст: роль коренных народов и местных общин в деле предотвращения изменения климата и адаптации к нему .....	3–5	3
C. Мандаты: на пути к внедрению платформы для местных общин и коренных народов .....	6–10	4
D. Ход работы: первые шаги на пути к внедрению платформы .....	11–15	5
II. Обзор предложений .....	16–47	7
A. Цели и ценности, лежащие в основе внедрения платформы .....	16–22	7
B. Функции и содержание платформы .....	23–28	9
C. Структура платформы .....	29–47	12
III. Резюме .....	48–59	17
Приложения		
I. List of submissions .....		20
II. Proceedings of the open multi-stakeholder dialogue .....		22
III. Agenda for the open multi-stakeholder dialogue.....		25
IV. Parties and organizations represented at the multi-stakeholder dialogue.....		27

## I. Введение

### A. Справочная информация и сфера охвата

1. В настоящем докладе содержатся предложения по внедрению платформы для местных общин и коренных народов, внесенные в ходе открытого многостороннего диалога<sup>1</sup>, который состоялся в рамках сорок шестой сессии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) 16 и 17 мая 2017 года, и включенные в материалы, представленные Сторонами<sup>2</sup>, организациями коренных народов (ОКН) и другими соответствующими организациями<sup>3</sup>. На своей двадцать второй сессии Конференция Сторон (КС) просила подготовить доклад, с тем чтобы он лег в основу обсуждений по внедрению платформы для местных общин и коренных народов на ВОКНТА 47 в целях направления рекомендаций ВОКНТА КС 23<sup>4</sup>.

2. Оставшаяся часть главы I доклада посвящена признанной на международном уровне роли коренных народов и местных общин в деле предотвращения изменения климата и адаптации к нему, мандатам, связанным с платформой для местных общин и коренных народов, и первым шагам на пути к ее внедрению. В главе II приводится обзор предложений в отношении целей и ценностей, функций, содержания и структуры платформы. В главе III содержится резюме основных пунктов и рассматриваются последующие меры.

### B. Контекст: роль коренных народов и местных общин в деле предотвращения изменения климата и адаптации к нему

3. Изменение климата оказывает несоразмерно большое влияние на живущие в хрупких экосистемах и зависящие от них местные общины и коренные народы, ставя под угрозу их жилища, источники средств к существованию и культурное выживание. Последние исследования показывают, что порядка четверти углерода, накопленного в тропических лесах мира, находится на коллективно управляемых территориях коренных народов и местных общин<sup>5</sup>. Территории коренных народов являются оазисами сохраняющегося биоразнообразия, которые дают уникальную информацию о возможностях баланса таких приоритетов, как стабильные источники средств к существованию, традиционные практики коренных народов и девственная среда.

4. Для коренных народов устойчивость к изменению климата берет свое начало в традиционных знаниях – в глубоком понимании экосистем, которые являются их домом. По мере того как изменение климата все больше влияет на местность, которую населяют коренные народы, они находят уникальные пути реагирования и адаптации к этим явлениям. Знания и практика коренных народов и местных общин могут способствовать претворению в жизнь эффективных природных решений, которые способствуют как предотвращению изменения климата, так и ликвидации его последствий, тем самым повышая резильентность.

<sup>1</sup> См. <http://unfccc.int/10151>.

<sup>2</sup> См. <http://www4.unfccc.int/submissions/SitePages/sessions.aspx?showOnlyCurrentCalls=1&populateData=1&expectedsubmissionfrom=Parties&focalBodies=SBSTA>.

<sup>3</sup> См. <http://unfccc.int/7482>.

<sup>4</sup> FCCC/CP/2016/10, пункты 165–169.

<sup>5</sup> Intergovernmental Panel on Climate Change. 2014. *Climate Change 2014: Impacts, Adaptation and Vulnerability. Part A: Global and Sectoral Aspects. Contribution of Working Group II to the Fifth Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change*. p.87. С материалом можно ознакомиться по адресу <http://www.ipcc.ch/report/ar5/wg2/>.

5. Согласно пятому Докладу об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК), «системы знаний и практика коренных народов и местных общин и традиционные системы знаний и практика, включая взгляды коренных народов на человечество и окружающую среду в целом, являются одним из основных ресурсов для адаптации к изменению климата». В число трудностей, с которыми сталкиваются многие организации, работающие с коренными народами, входит увязка богатого опыта местных общин с международными процессами, определяющими политику в области предотвращения изменения климата и адаптации к нему.

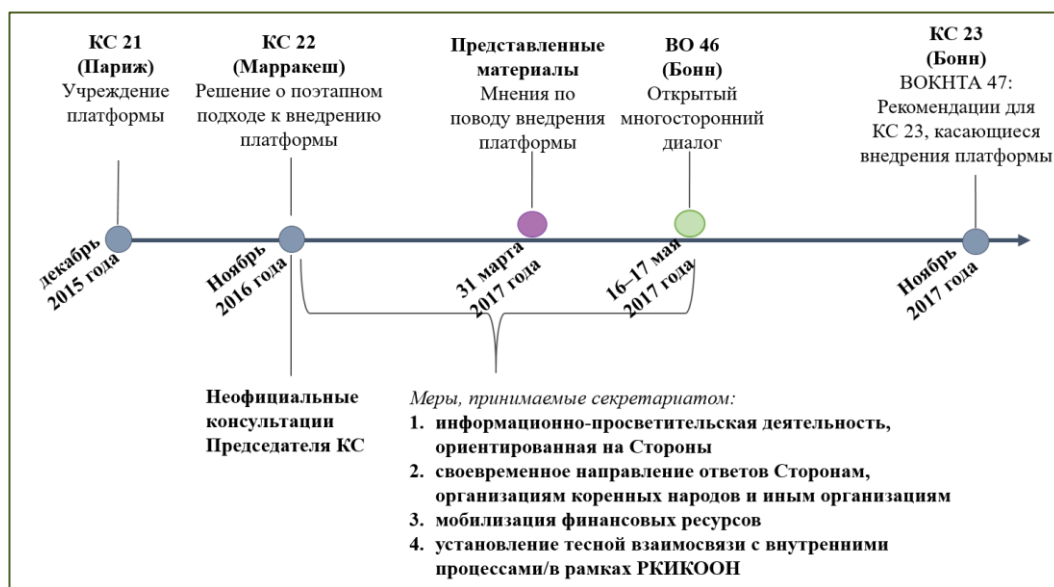
### С. Мандаты: на пути к внедрению платформы для местных общин и коренных народов

6. В Парижском соглашении признается роль, которую играют коренные народы и местные общины в построении мира, устойчивого к воздействию изменения климата. КС 21 признала необходимость в развитии знаний, технологий, практики и усилий местных общин и коренных народов по реагированию на изменение климата и принятию мер реагирования и учреждает платформу для обмена опытом и совместного использования передовой практики в деле предотвращения изменения климата и адаптации к нему на целостной и комплексной основе<sup>6</sup>.

7. КС 22 постановила, что разработка платформы, упомянутой в пункте 6 выше (здесь и далее – «платформа для местных общин и коренных народов» или «платформа»), будет осуществляться на основе поэтапного подхода, что позволит обеспечить ее эффективное внедрение<sup>7</sup>. Различные шаги этого поэтапного подхода отображены на рис. 1 и описаны ниже.

Рис. 1

#### Различные шаги на пути к внедрению платформы для местных общин и коренных народов



Сокращения: КС = Конференция Сторон, ВО = вспомогательные органы.

<sup>6</sup> Решение 1/CP.21, пункт 135.

<sup>7</sup> Аналогично сноске 4 выше.

8. В рамках поэтапного подхода были сделаны следующие шаги:
- а) Стороны и иные заинтересованные субъекты представили свои мнения в отношении целей, содержания и структуры платформы, чтобы положить их в основу многостороннего диалога, упомянутого в пункте 1 выше;
  - б) Председатель ВОКНТА провел на ВОКНТА 46 открытый многосторонний диалог по внедрению платформы под совместным председательством Председателя ВОКНТА и представителя ОКН.
9. В качестве следующего шага поэтапного подхода ВОКНТА рассмотрит настоящий доклад на ВОКНТА 47 в рамках нового пункта повестки дня «Платформа для местных общин и коренных народов» и завершит его рассмотрение на ВОКНТА 47, препроводив в адрес КС 23 рекомендации в отношении внедрения платформы<sup>8</sup>.
10. Председатель КС просил Стороны из числа развитых стран, а также другие Стороны и заинтересованных субъектов, не являющихся Сторонами, которые могут предоставить финансовые ресурсы для внедрения платформы, предоставить такие ресурсы, в частности чтобы позволить представителям ОКН участвовать в многостороннем диалоге<sup>9</sup>.

## **D. Ход работы: первые шаги на пути к внедрению платформы**

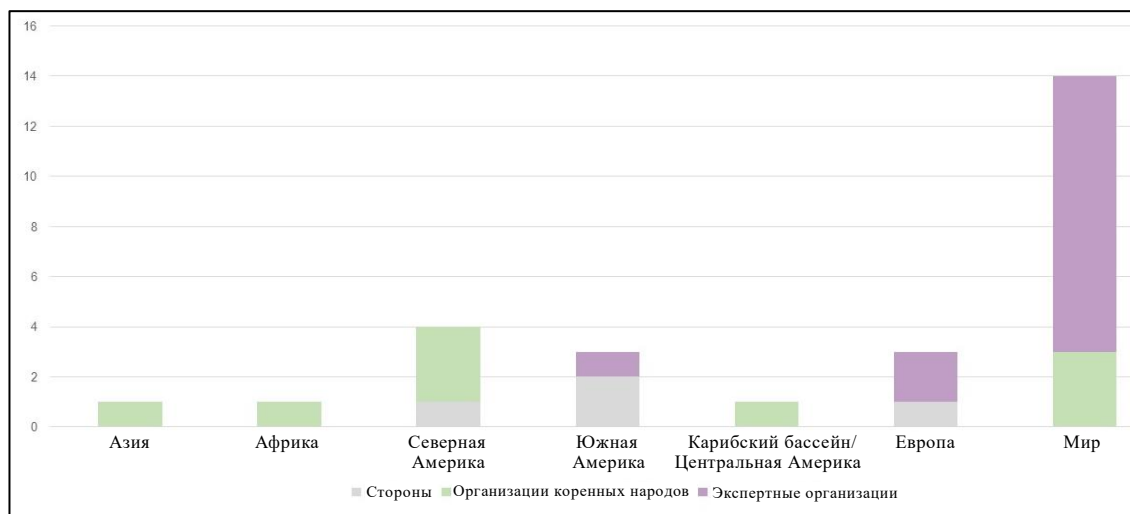
### **1. Сбор и анализ информации о целях, содержании и структуре платформы**

11. С момента проведения КС 22 секретариат направлял Сторонам и организациям (включая все ОКН, участвовавшие в консультациях на КС 22) информацию, касающуюся платформы, в том числе призывы к представлению материалов.
12. ОКН поддерживали регулярную связь с секретариатом, информируя его о собственной информационно-просветительской работе, в частности об организации параллельных мероприятий в целях сбора идей для многостороннего диалога на форумах и совещаниях ОКН в Нью-Йорке, Женеве и Риме и на региональных встречах. ОКН распространяли информацию о платформе и диалоге среди заинтересованных субъектов Конвенции о биологическом разнообразии (КБР), Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международного фонда сельскохозяйственного развития и Международной организации труда, а также среди участников Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов (который служит в качестве консультативного органа для Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций). Более того, в 2016–2017 годах некоторые Стороны, ОКН и другие соответствующие организации организовывали технические совещания и проводили неофициальный диалог для содействия обсуждениям по вопросам внедрения платформы.
13. В общей сложности было получено 29 материалов (см. пункт 1 выше): 5 от Сторон, 1 от группы Сторон, 9 от ОКН, 1 от местной общины, 12 от организаций и 1 от группы организаций (здесь и далее – «представленные материалы»). С полным перечнем представленных материалов, содержащим ссылки на веб-страницы, можно ознакомиться в приложении I.

<sup>8</sup> Аналогично сноске 4 выше.

<sup>9</sup> FCCC/CP/2016/10, пункт 168.

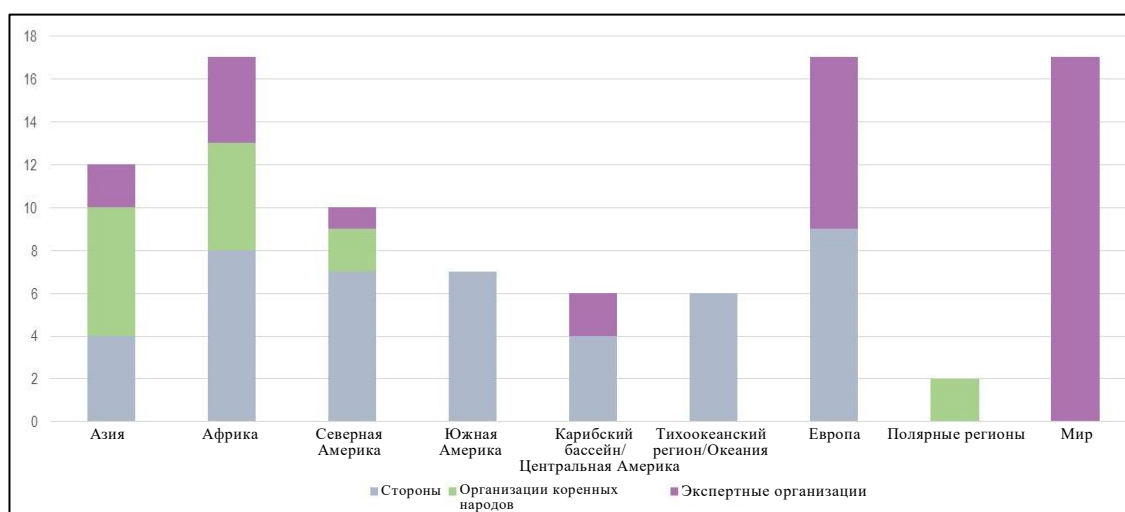
Рис. 2  
**Распределение представленных материалов по регионам и типам представивших их субъектов**



## 2. Организация открытого многостороннего диалога

14. 16 и 17 мая 2017 года в ходе ВОКНТА 46 Председатель ВОКНТА провел между Сторонами и заинтересованными субъектами, не являющимися Сторонами, включая ОКН, открытый многосторонний диалог, касающийся целей, содержания и структуры платформы, на основе представленных материалов (здесь и далее – «диалог»; обзор хода работы см. в приложении II, а повестку дня – в приложении III<sup>10</sup>). Диалог проводился под совместным председательством Председателя ВОКНТА и представителя ОКН. На нем присутствовали 96 участников (полный перечень Сторон, ОКН и организаций, которые были представлены в рамках диалога, см. в приложении IV). На рис. 3 показано распределение участников диалога между Сторонами, ОКН и соответствующими организациями внутри каждого представляемого ими региона.

Рис. 3  
**Распределение участников по регионам и типам представляющих субъектов**



<sup>10</sup> С аудиозаписью хода работы можно ознакомиться по адресам <https://www.youtube.com/watch?v=dXxuWQ6vJXo> (первая часть) и <https://www.youtube.com/watch?v=BTXZUGDRHsk> (вторая часть).

15. Исполнительный секретарь РКИКООН г-жа Патрисия Эспиноса участвовала в открытии и закрытии диалога, за что ряд Сторон и организаций-наблюдателей выразили ей признательность на заключительном пленарном заседании ВОКНТА 46.

## **II. Обзор предложений**

### **A. Цели и ценности, лежащие в основе внедрения платформы**

16. Предложения в отношении целей платформы (в том числе ее целевой аудитории, потенциальных преимуществ и желаемых результатов) основывались на решении 1/CP.21 (см. пункт 6 выше). На базе представленных материалов и результатов диалога были определены следующие цели платформы:

- a) помогать в содействии обмену опытом и совместному использованию передовой практики коренных народов и местных общин в деле предотвращения изменения климата и адаптации к нему таким образом, чтобы уважать уникальный характер традиционных знаний и знаний коренных народов;
- b) способствовать диалогу между коренными народами и местными общинами, Сторонами и заинтересованными субъектами, не являющимися Сторонами, и поощрять их понимание знаний коренных народов и иных систем знаний при разработке политики и мер по борьбе с изменением климата;
- c) содействовать участию коренных народов в принятии мер по обеспечению устойчивости к изменению климата.

#### **1. Культивирование обмена, уважающего уникальный характер традиционных знаний и знаний коренных народов**

17. Научные знания основываются на источниках открытых данных, и распространение этих знаний осуществляется посредством экспертной оценки научных работ и иных способов. В свою очередь системы традиционных знаний, знаний коренных народов и местных общин:

- a) включают в себя различные типы технологий, видов практики и ритуальных церемоний, связанных с экологическими взаимоотношениями, рыболовством, охотой, собирательством, сельским хозяйством, этноботаникой и медициной и основанных на межпоколенческом накоплении общинами знаний, получаемых посредством взаимодействия с местной окружающей средой;
- b) являются неотъемлемой частью культурного наследия коренных народов и образа жизни в согласии с землей, водой и живыми существами;
- c) имеют происхождение и черты духовной природы;
- d) основываются на способах доступа, передачи и использования, обусловленных обычным и традиционным правом коренных народов и их коллективными системами управления, поэтому их результаты не всегда подходят для включения в электронные базы данных;
- e) обычно передаются из уст в уста и посредством демонстрации по усмотрению их хранителей, которые определяют, можно ли доверить тем или иным лицам защиту и использование изреченной мудрости;
- f) не могут изолироваться, извлекаться и использоваться неизбежным образом, что следует учитывать при упоминании о «передовой практике».

18. При документировании знаний, а также при обмене ими посредством платформы в целях соблюдения прав коренных народов, в том числе их прав на интеллектуальную собственность, и во избежание ненадлежащего использования полученной информации необходимы гарантии и специальные меры.

19. Что касается гарантий, то в представленных материалах подчеркивается важность свободного, предварительного и осознанного согласия, основанного на праве коренных народов на самоопределение, а также уважения культурных норм, связанных с подобными знаниями. Коллективное право на свободное, предварительное и осознанное согласие признается в статье 19, а право на самоопределение – в статье 3 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (ДПКН)<sup>11</sup>. Статья 31 гласит, что коренные народы имеют право на сохранение, контроль, защиту и развитие своей интеллектуальной собственности на свое культурное наследие, традиционные знания и традиционные формы выражения культуры. Другие международные договоры Организации Объединенных Наций, в частности КБР и Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, касаются вопросов доступа к традиционным знаниям и совместного использования выгод от их применения.

20. Для обеспечения прозрачности процесса и свободного, предварительного и осознанного согласия коренные народы и местные общины из всех регионов мира могли бы участвовать во внедрении платформы, в том числе в принятии решений, согласно статье 18 ДПКН<sup>12</sup> и резолюции 70/232 Генеральной Ассамблеи. Их полномасштабное и эффективное участие помогло бы не только достичь целей платформы, но и укрепить роль коренных народов в осуществлении Парижского соглашения.

## **2. Содействие диалогу и пониманию при разработке политики и мер по борьбе с изменением климата**

21. Платформа должна помочь Сторонам и заинтересованным субъектам, не являющимся Сторонами, больше узнать о знаниях и практике коренных народов и местных общин и извлечь пользу из обмена информацией и совместного использования передовой практики в деле предотвращения изменения климата и адаптации к нему на целостной и комплексной основе. Ключевые предложения, содержащиеся в диалоге и представленных материалах, включают в себя следующие положения:

a) в рамках платформы должно уделяться внимание вопросу применения систем традиционных знаний, знаний коренных народов и местных общин и научных знаний при разработке политики и мер в области предотвращения изменения климата и адаптации к нему;

b) платформа должна способствовать диалогу и пониманию и поощрять создание партнерств, обеспечивая взаимодействие между соответствующими учреждениями, представляющими коренные народы, местные общины и Стороны, а также органы и процессы в рамках Конвенции и за ее пределами;

c) в процессе обмена опытом и совместного использования передовой практики следует учитывать собственные приоритеты коренных народов. В свете этого следует содействовать обмену традиционными знаниями и знаниями коренных народов и местных общин между ними;

d) платформа должна поощрять интеграцию различных систем знаний, видов практики, инноваций, опыта и взглядов коренных народов в соответствующие решения и мероприятия, меры, политику и программы, связанные

<sup>11</sup> «Государства добросовестно консультируются и сотрудничают с соответствующими коренными народами через их представительные институты с целью заручиться их свободным, предварительным и осознанным согласием, прежде чем принимать и осуществлять законодательные или административные меры, которые могут их затрагивать». [http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS\\_en.pdf](http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS_en.pdf).

<sup>12</sup> «Коренные народы имеют право на участие в принятии решений по вопросам, которые затрагивали бы их права, через представителей, избираемых ими самими по своим собственным процедурам, а также на сохранение и развитие своих собственных директивных учреждений». [http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS\\_en.pdf](http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS_en.pdf)



с изменением климата, давая возможность принимать более обоснованные и эффективные, результативные, всеобъемлющие и справедливые решения и меры на местном, национальном и международном уровнях. Это будет способствовать укреплению знаний, технологий, видов практики и усилий коренных народов и местных общин, направленных на борьбу с изменением климата.

### 3. Поощрение участия коренных народов в принятии мер по обеспечению устойчивости к изменению климата

22. В дополнение к соблюдению гарантий, упомянутых в пунктах 18 и 19 выше, необходимы дополнительные меры для расширения прав и возможностей коренных народов и местных общин в области решения проблем, касающихся укрепления их знаний, технологий и видов практики, в целях предоставления им возможности участия в процессе РКИКООН, включая осуществление Парижского соглашения, и других процессах, связанных с климатом. Платформа могла бы удовлетворить потребности коренных народов и местных общин в сфере знаний и потенциала, а также укрепить их возможности для борьбы с изменением климата и реагирования на него с учетом угроз, которые оно представляет для их источников средств к существованию и выживания.

## В. Функции и содержание платформы

23. В представленных материалах и обсуждениях, состоявшихся в рамках диалога, в целом было признано, что платформа должна реализовывать три основных функции, которые будут взаимосвязаны и лягут в основу ее содержания (см. также рис. 4):

а) **знания:** платформа должна ориентироваться на документирование опыта и передовой практики, а также обмен ими при уважении уникальной природы систем знаний коренных народов и местных общин и необходимости их сохранения;

б) **политика и меры по борьбе с изменением климата:** платформа должна способствовать интеграции различных систем знаний, видов практики и инноваций коренных народов и местных общин в соответствующие меры, политику и программы, связанные с изменением климата, а также привлечению коренных народов и местных общин к деятельности в данной сфере;

в) **потенциал в плане участия:** платформа должна помогать в наращивании потенциала коренных народов и местных общин в целях предоставления им возможности участия в процессе РКИКООН, включая осуществление Парижского соглашения, и других процессах, связанных с климатом.

Рис. 4

### Три основные функции платформы для местных общин и коренных народов



## 1. Знания

24. Функция, связанная со знаниями, состоит из трех основных аспектов:

а) поощрения целостных подходов к предотвращению изменения климата и адаптации к нему среди коренных народов и местных общин. Платформа могла бы способствовать добросовестному обмену информацией между коренными народами, местными общинами, Сторонами и другими носителями знаний в условиях взаимного уважения в целях наращивания потенциала, поощрения единого понимания и содействия разработке более осознанной политики на всех уровнях управления. Было сделано предположение о том, что подобный обмен мог бы быть особенно ценным, если бы происходил между коренными народами, живущими в аналогичных экосистемах, на региональном и национальном уровнях. В число примеров содействия обмену входят: разработка способов обмена при уважении и понимании различных культурных особенностей в целях укрепления взаимного доверия; обеспечение возможностей для диалога между учеными и носителями традиционных знаний; признание и предоставление времени, необходимого для принятия решений новыми и традиционными учреждениями; уважение разнообразных и интерактивных режимов участия; содействие диалогу на основе широкого участия и расширение его возможностей; и признание, укрепление и поощрение сохранения систем знаний коренных народов на местах<sup>13</sup>;

б) ликвидации пробелов в знаниях разработчиков политики и поощрения инноваций посредством совместного формирования знаний учеными и носителями традиционных знаний. Совместное формирование знаний могло бы подразумевать, например, развитие понимания знаний, науки и технологий коренных народов или содействие их доступу к разработке и передаче технологий, связанных с изменением климата, с тем чтобы обеспечивать реализацию проектов в области научных исследований, развития и демонстрации. Платформа, будучи одним из элементов национальных и международных инициатив, могла бы содействовать созданию средств обмена наилучшей практикой и под-

<sup>13</sup> Соответствующая передовая практика была разработана целевой группой по процедурам, подходам и процессам на основе широкого участия для работы с системами знаний коренных народов и местных общин Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам. См. <http://www.ipbes.net/work-programme/indigenous-and-local-knowledge>.

ходами к работе с системами традиционных знаний, а также знаний коренных народов и местных общин, в которых они хранятся. Можно было бы составить реестр носителей традиционных знаний, а также знаний коренных народов и местных общин, желающих быть зарегистрированными на платформе;

с) обмена руководящими указаниями и предоставления на основе запроса консультаций по вопросам документирования традиционных знаний и обмена ими на основе свободного, предварительного и осознанного согласия, а также заключения справедливых и уважительных соглашений о совместном использовании выгод. Разработка транспарентных процессов документирования систем традиционных знаний и знаний коренных народов и местных общин, а также обмена ими предлагается в качестве одного из элементов платформы.

## 2. Политика и меры по борьбе с изменением климата

25. Идеи, приведенные ниже, касаются содействия интеграции систем традиционных знаний и знаний коренных народов и местных общин, а также участия коренных народов и местных общин в соответствующих решениях и мероприятиях, действиях, программах и направлениях политики, связанных с изменением климата, в своих странах на разных уровнях управления:

а) платформа в случае необходимости могла бы оказывать Сторонам поддержку в деле интеграции систем традиционных знаний и знаний коренных народов и местных общин в меры по предотвращению изменения климата и адаптации к нему и политику устойчивого развития на национальном и субнациональном уровне, в том числе при разработке и осуществлении определяемых на национальном уровне вкладов, национальных планов адаптации, СВОД-плюс<sup>14</sup> и других соответствующих стратегий, а также в деле привлечения коренных народов и местных общин к участию в указанных мероприятиях;

б) платформа в случае необходимости должна поддерживать региональные усилия и поощрять системы традиционных знаний и знаний коренных народов и местных общин в рамках самих местных общин.

## 3. Потенциал в плане участия

26. Платформа могла бы укрепить потенциал коренных народов и местных общин в плане их участия в процессе РККОООН, включая осуществление Парижского соглашения, и других процессах, связанных с климатом. Кроме того, потребуется наращивание потенциала Сторон и других соответствующих заинтересованных субъектов для взаимодействия с коренными народами и местными общинами, а также с носителями традиционных знаний и знаний коренных народов и местных общин.

27. С документированием систем традиционных знаний и знаний коренных народов и местных общин и обменом ими связаны следующие соображения:

а) с учетом преобладания среди коренных народов устной традиции потребуется наращивание потенциала в области документирования систем традиционных знаний и знаний коренных народов и местных общин;

б) коренные народы могли бы пройти подготовку по вопросам соответствующих руководящих принципов обмена знаниями и справедливых договоренностей об использовании выгод, которые они могли бы заключать и осуществлять;

<sup>14</sup> В пункте 70 решения 1/СР.16 КС призвала Стороны, являющиеся развивающимися странами, содействовать осуществлению действий по предотвращению изменения климата в лесном секторе путем проведения следующих видов деятельности: сокращения выбросов в результате обезлесения; сокращения выбросов в результате деградации лесов; сохранения накоплений углерода в лесах; устойчивого управления лесным хозяйством и увеличения накоплений углерода в лесах.

с) наращивание потенциала Сторон и других заинтересованных субъектов-получателей традиционных знаний и знаний коренных народов и местных общин могло бы способствовать преодолению дискриминационного отношения к коренным народам, особенно стремящимся сохранить свои традиционные источники средств к существованию или системы управления природными ресурсами. Ученые, задействованные в совместном с коренными народами формировании знаний, могли бы извлечь пользу из подготовки, направленной на улучшение их понимания целостного и качественного характера систем традиционных знаний и знаний коренных народов и местных общин.

28. С участием коренных народов и местных общин в осуществлении политики и мер по борьбе с изменением климата связаны следующие соображения:

а) для документирования своих знаний и опыта и обмена ими со Сторонами и другими заинтересованными субъектами, с тем чтобы они могли лечь в основу принятия решений, политики и мер по борьбе с изменением климата, в том числе на национальном уровне, коренным народам потребуется наращивание потенциала. Коренным народам и местным общинам будет необходимо расширение потенциала, которое позволит им в полной мере понять структуру РКИКООН и выявить возможности их участия в процессе РКИКООН, а также внести свой вклад в различные направления работы, деятельность официальных органов и процессы в рамках РКИКООН. Подобные усилия по наращиванию потенциала также могли бы способствовать их участию в реализации политики, планов, программ и проектов в области предотвращения изменения климата и адаптации к нему на национальном уровне;

б) платформе потребуется укрепление потенциала коренных народов в целях мобилизации из различных источников, включая Зеленый климатический фонд, необходимой финансовой и технической поддержки для принятия местных мер по предотвращению изменения климата и адаптации к нему;

с) в рамках платформы можно было бы учредить смежные схемы финансирования, с тем чтобы дополнить существующие механизмы (такие, как Фонд для оказания помощи коренным народам, находящийся в ведении Международного фонда сельскохозяйственного развития) и предоставить доступ к финансовой и технической поддержке непосредственно коренным народам и местным общинам. Кроме того, можно было бы развивать партнерства с негосударственными субъектами для поддержки планирования и осуществления деятельности в рамках платформы.

## **С. Структура платформы**

### **1. Основополагающие соображения**

29. Основополагающие соображения, которые могли бы лечь в основу развития платформы, заключаются в том, что платформа должна:

а) быть гибкой и следовать поэтапному подходу, что позволит ей развиваться с течением времени, поскольку опыт, накопленный на начальных этапах, является руководством для совершенствования ее содержания и структуры;

б) способствовать конструктивному и взаимовыгодному диалогу между Сторонами и коренными народами и местными общинами;

с) способствовать более широкому привлечению коренных народов и местных общин к участию в осуществлении политики и мер по борьбе с изменением климата на различных уровнях;

д) носить инклюзивный характер, принимая во внимание организации коренных народов и местных общин в представительных учреждениях и регионах, и стремиться обеспечивать региональное представительство и гендерное равновесие для коренных народов, а также представлять молодежь из числа коренных народов;

e) акцентировать усилия на путях развития стратегических связей, синергизма и координации с заинтересованными сторонами, структурами и механизмами как в рамках РККОООН, так и за ее пределами;

f) учитывать последствия при ее внедрении.

30. В число других соображений входят:

a) предоставление услуг устного и письменного перевода на языки Организации Объединенных Наций и – по возможности – на языки коренных народов в целях укрепления участия неанглоязычных коренных народов и местных общин в деятельности в рамках платформы;

b) разработка мероприятий, в которых учитываются гендерные соображения, дифференцированные функции в местной структуре управления и межпоколенческая динамика, включая признание важности эффективной передачи систем традиционных знаний и знаний коренных народов и местных общин через молодежь;

c) удовлетворение конкретных потребностей сельских общин и женщин из числа коренных народов в области потенциала в целях предоставления им возможности эффективного участия в деятельности в рамках платформы.

## 2. Элементы структуры платформы

31. Предложения касались различных элементов структуры платформы, в том числе ее управления, способов выполнения ею своих функций, возможной роли секретариата в поддержке ее внедрения и процесса обзора хода работы по ее внедрению.

### a) *Управление*

32. Платформа должна поддерживаться консультативными и техническими функциями. Из обсуждений в рамках диалога возникли две идеи: одноуровневая структура управления, сочетающая в себе консультативные и технические функции, и многоуровневая структура, один из уровней которой ориентирован на консультативные функции, а другой – технические.

33. **Консультативные функции** состоят главным образом в вынесении **рекомендаций по вопросам политики для различных направлений работы, официальных органов и процессов в рамках РККОООН**. В их число входят:

a) консультации высокого уровня для активизации мер по борьбе с изменением климата и поддержке осуществления Парижского соглашения в соответствии с правами коренных народов;

b) координация процесса РККОООН между глобальным уровнем и региональным, национальным и субнациональным уровнями в целях определения приоритетов мер по борьбе с изменением климата на основе вклада носителей традиционных знаний и практиков;

c) руководство оперативной работой платформы; например, указания, которыми должны руководствоваться целевые группы экспертов, деятельность которых включает в себя знания экспертов из научных учреждений, таких как МГЭИК, а также организаций Организации Объединенных Наций, других соответствующих организаций и носителей традиционных знаний или основывается на них.

34. **Технические функции** состоят главным образом в разработке, реализации и мониторинге программы работы платформы. В их число входят:

a) разработка и реализация для платформы мероприятий, которые укрепляют синергизм между соответствующими организациями Организации Объединенных Наций, научными учреждениями и другими организациями, а также с процессами в рамках РККОООН;

b) разработка положений о постоянном мониторинге деятельности платформы и выполнения ее рекомендаций.

35. Предлагаемые идеи **участия коренных народов в структуре управления** платформой включают в себя сбалансированное представительство семи регионов мира, из которых происходят коренные народы (т.е. Африки, Арктики, Азии, Латинской Америки и Карибского бассейна, Северной Америки, Тихоокеанского региона, Российской Федерации и Восточной Европы), в дополнение к представителям Сторон. Представители также могут направляться признанными учреждениями, примером чего служит, в частности, Специальный докладчик по вопросу о правах коренных народов.

36. Хотя эффективное и сбалансированное представительство Сторон, ОКН и других соответствующих организаций признается в качестве одной из основных характеристик платформы, некоторые участники диалога отметили, что никакие инновации не должны нарушать правила и процедуры РККОООН. В частности, структура управления должна соблюдать функции Сторон и наблюдателей в рамках процесса РККОООН. При разработке и внедрении платформы следует учитывать условия жизни коренных народов и местных общин, поэтому предпочтительным был бы индивидуальный подход. Тем не менее он не должен создавать прецедента в плане общего подхода к организациям-наблюдателям в рамках РККОООН.

b) *Методы работы*

37. Для выполнения трех основных функций платформы были предложены различные методы. С учетом того, что при разработке и внедрении платформы следует принимать во внимание условия жизни коренных народов и местных общин, для эффективного выполнения платформой своих основных функций оптимальным решением станет сочетание различных методов.

38. Предложение **о совещаниях и рабочих встречах экспертов** состоит из нескольких идей. Совещания могли бы проходить на глобальном, региональном, национальном и субнациональном уровнях, с тем чтобы обеспечить участие в них носителей традиционных знаний из всех семи регионов и различных субнациональных контекстов (см. пункт 35 выше). В основу совещаний на глобальном уровне могли бы быть положены итоги встреч на более низких уровнях. Целью глобальных совещаний могли бы стать определение содержания платформы, отбор экспертов и носителей традиционных знаний для участия в различных мероприятиях в рамках платформы и вынесение рекомендаций по вопросам политики. Эти совещания могли бы быть посвящены тематическим областям. Региональные совещания могли бы проходить на основе ротации, а глобальные – на ежегодной основе, возможно в рамках регулярных региональных встреч организаций коренных народов.

39. **Периодическое глобальное мероприятие** могло бы быть приурочено к сессиям КС или совещаниям вспомогательных органов в целях содействия обмену информацией и диалогу между Сторонами, коренными народами и местными общинами и другими соответствующими заинтересованными субъектами. Основная тема подобных глобальных мероприятий могла бы определяться на основе мнений Сторон и представителей коренных народов и местных общин. Организация и проведение таких мероприятий могли бы основываться на уроках, извлеченных из других мероприятий РККОООН, таких как «Экспо-НПА», Дурбанский форум по укреплению потенциала и Глобальная программа действий по борьбе с изменением климата.

40. **Интерактивная веб-платформа** могла бы помочь в реализации функций, связанных со знаниями и потенциалом в плане участия, посредством содействия обмену опытом, передовой практикой и иной информацией, а также предоставления доступа к информации для наращивания технического и финансового потенциала коренных народов и местных общин. Кроме того:

a) веб-платформа могла бы быть открытой для материалов, направляемых Сторонами, аккредитованными организациями, представляющими коренные народы и местные общины, и организациями-наблюдателями;

b) веб-платформа могла бы быть особенно удобна для реестра носителей традиционных знаний и для предоставления свободного доступа к опубликованным исследованиям, а также для представления актуальной информации об имеющейся финансовой и технической поддержке для планирования и реализации проектов в области предотвращения изменения климата и адаптации к нему;

c) содержание веб-платформы могло бы быть переведено на все языки Организации Объединенных Наций, а также – в меру возможности – на языки коренных народов в целях содействия доступу к нему коренных народов и местных общин из всех регионов;

d) другие средства связи, в частности информационные рассылки, бюллетени и радиопередачи на языках местного населения, могли бы дополнить веб-платформу и способствовать распространению информации.

c) *Роль секретариата*

41. При обсуждении роли секретариата в деле поддержки внедрения платформы высказанные идеи заключались в том, что он мог бы:

a) выполнять функции координатора для коренных народов в рамках процесса РКИКООН;

b) содействовать общему внедрению платформы посредством поддержки ее руководящего органа, а также упрощения и поощрения координации работы платформы в рамках процесса РКИКООН и за его пределами;

c) поддерживать обмены на национальном, региональном и глобальном уровнях, а также обеспечивать эффективную передачу их итогов на различные направления работы и в официальные органы и процессы в рамках РКИКООН, с тем чтобы они могли лечь в основу их работы;

d) документировать и распространять итоги совещаний, рабочих встреч и глобальных мероприятий в рамках платформы в целях поощрения осведомленности о системах традиционных знаний и знаний коренных народов и местных общин внутри РКИКООН, а также среди правительств и широкой общественности;

e) оказывать поддержку в организации глобальных мероприятий;

f) поддерживать систематическую последующую деятельность и выполнение рекомендаций, выносимых платформой.

d) *Процесс обзора*

42. Необходимо периодически проводить обзор хода работы по внедрению платформы, с тем чтобы обеспечивать решение ею задач, для которых она была создана. Если разработка платформы будет следовать поэтапному подходу, то периодический обзор позволит ее развивать и совершенствовать с течением времени.

**3. Предложения, касающиеся стратегических связей, синергизма и координации**

43. Можно было бы развить стратегические связи и синергизм между платформой и соответствующими направлениями работы, официальными органами и процессами в рамках РКИКООН, а также актуальными процессами и структурами за ее пределами. Внутри РКИКООН деятельность в рамках платформы можно было бы скоординировать, например, с Найробийской программой работы в области воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации (напри-

мер, возможная функция в рамках платформы – центр анализа и синтеза знаний), Глобальной программой действий по борьбе с изменением климата, процессами технического изучения действий по предотвращению изменения климата и адаптации к нему и Зоной негосударственных субъектов для действий в защиту климата (портал ЗНСДЗК), а также с такими официальными органами, как Комитет по адаптации, Группа экспертов по наименее развитым странам, Исполнительный комитет Варшавского международного механизма по потерям и ущербу в результате воздействий изменения климата и Исполнительный комитет по технологиям.

44. В число структур и процессов за пределами РКИКООН, которые работают с системами традиционных знаний и знаний коренных народов и местных общин и предоставляют платформе возможность учиться у них или координировать совместную деятельность, входят следующие:

а) КБР, которая разработала Нагойский протокол и обеспечивает полное и эффективное участие местных общин и коренных народов в деятельности рабочей группы по статье 8 j) (традиционные знания, нововведения и практика)<sup>15</sup>;

б) целевая группа по процедурам, подходам и процессам на основе широкого участия для работы с системами знаний коренных народов и местных общин Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам<sup>16</sup>;

в) Программа Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, посвященная системам знаний местных общин и коренных народов<sup>17</sup>;

г) МГЭИК, которая признала важность систем традиционных знаний и знаний коренных народов и местных общин в процессе подготовки своего шестого Доклада об оценке<sup>18</sup>.

45. Актуальными примерами для подражания являются следующие структуры, занимающиеся содействием полномасштабному и эффективному участию коренных народов:

а) Постоянный форум Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов<sup>19</sup>, который решает вопросы коренных народов, связанные с охраной окружающей среды, экономическим и социальным развитием, культурой, образованием, здравоохранением и правами человека;

б) Арктический совет<sup>20</sup>, в котором ОКН имеют официальный статус постоянных участников, что дает им те же права в процессе принятия решений, что и представителям арктических государств вплоть до уровня министров;

в) парламент саамов<sup>21</sup>, который обеспечивает конституционное самоуправление на исконных территориях саамов в сфере языка и культуры, а также в других вопросах, которые могут прямо или косвенно влиять на статус саамов как коренного народа.

<sup>15</sup> <https://www.cbd.int/traditional/>.

<sup>16</sup> <http://www.ipbes.net/work-programme/indigenous-and-local-knowledge>.

<sup>17</sup> <http://www.unesco.org/new/en/natural-sciences/priority-areas/links/related-information/about-us/>.

<sup>18</sup> <http://www.ipcc.ch/activities/activities.shtml>.

<sup>19</sup> <https://www.un.org/development/desa/indigenouspeoples/>.

<sup>20</sup> <http://www.arctic-council.org/index.php/en/>.

<sup>21</sup> <https://www.sametinget.se/english>.



#### 4. Ресурсные последствия

46. Ресурсы имеют ключевое значение для поддержки внедрения платформы в целом и для реализации следующих предлагаемых мероприятий, которые дают возможность выполнения трех функций платформы, в частности:

- a) учебной подготовки и наращивания потенциала;
- b) участия и регионального представительства местных общин и коренных народов в структуре управления и оперативных органах платформы на глобальных мероприятиях и в ходе любой другой деятельности платформы;
- c) организации глобальных и региональных совещаний и мероприятий, включая регистрацию, координацию и устный и письменный перевод;
- d) разработки и технического обслуживания веб-платформы и проведения дополнительной работы для распространения информации;
- e) поддержки выполнения секретариатом предлагаемых функций в процессе внедрения платформы.

47. Что касается **источников финансирования внедрения платформы**, то соответствующие предложения включают в себя:

- a) регулярный бюджет РКИКООН;
- b) партнерства с негосударственными субъектами для обеспечения инновационных источников финансирования;
- c) поддержку Сторонами участия представителей коренных народов и местных общин в соответствующих совещаниях, рабочих встречах и мероприятиях в рамках платформы.

### III. Резюме

48. Изменение климата оказывает несоразмерно большое влияние на живущие в хрупких экосистемах и зависящие от них местные общины и коренные народы, поставив под угрозу их жилища, источники средств к существованию и культурное выживание.

49. Для коренных народов устойчивость к изменению климата берет свое начало в традиционных знаниях – в глубоком понимании экосистем, которые являются их домом. По мере того как изменение климата все больше влияет на местность, которую населяют коренные народы, они находят уникальные пути реагирования и адаптации к этим явлениям. Знания и практика коренных народов и местных общин могут способствовать претворению в жизнь эффективных природных решений, которые способствуют как предотвращению изменения климата, так и ликвидации его последствий, тем самым увеличивая устойчивость.

50. КС 21 признала необходимость в развитии знаний, технологий, практики и усилий местных общин и коренных народов по реагированию на изменение климата и принятию мер реагирования и учредила платформу для обмена опытом и совместного использования передовой практики в деле предотвращения изменения климата и адаптации к нему на целостной и комплексной основе.

51. КС 22 постановила, что разработка платформы будет осуществляться на основе поэтапного подхода, что позволит обеспечить ее эффективное внедрение.

52. В качестве одного из первых шагов к внедрению платформы Председатель ВОКНТА провел под совместным председательством Председателя ВОКНТА и представителя ОКН открытый многосторонний диалог для определения функций и структуры платформы. Диалог предоставил возможность

углубленного обмена знаниями и опытом между заинтересованными субъектами.

53. В представленных материалах и в диалоге было признано, что платформа должна реализовывать три основных взаимосвязанных функции:

а) знания: платформа должна предоставлять пространство для документирования опыта и передовой практики, а также обмена ими при уважении уникальной природы систем знаний коренных народов и местных общин и необходимости их сохранения;

б) политика и меры по борьбе с изменением климата: платформа должна способствовать интеграции систем традиционных знаний и знаний коренных народов и местных общин, а также участия коренных народов и местных общин в соответствующих решениях и мероприятиях, действиях, программах и направлениях политики, связанных с изменением климата, в своих странах на разных уровнях управления;

в) потенциал в плане участия: платформа должна помогать в наращивании потенциала коренных народов и местных общин в целях предоставления им возможности участия в процессе РККООН, включая осуществление Парижского соглашения, и других процессах, связанных с климатом.

54. Базовые соображения, которые могли бы лечь в основу развития платформы, заключаются в том, что платформа должна:

а) быть гибкой и следовать поэтапному подходу, что позволит ей развиваться с течением времени, поскольку опыт, накопленный на начальных этапах, является руководством для совершенствования ее содержания и структуры;

б) способствовать конструктивному и взаимовыгодному диалогу между Сторонами и коренными народами и местными общинами;

в) способствовать более широкому привлечению коренных народов и местных общин к участию в осуществлении политики и мер по борьбе с изменением климата на различных уровнях;

г) носить инклюзивный характер, принимая во внимание организации коренных народов и местных общин в представительных учреждениях и регионах, и стремиться обеспечивать региональное представительство и гендерное равновесие для коренных народов, а также представлять молодежь из числа коренных народов;

д) акцентировать усилия на путях развития стратегических связей, синергизма и координации с заинтересованными сторонами, структурами и механизмами как в рамках РККООН, так и за ее пределами;

е) учитывать ресурсные последствия при ее внедрении.

55. Предложения касались различных элементов структуры платформы, в том числе ее управления, способов выполнения ею своих функций, возможной роли секретариата в поддержке ее внедрения и процесса обзора хода работы по ее внедрению.

56. Платформа должна поддерживаться консультативными и техническими функциями. Из обсуждений в рамках диалога возникли две идеи: одноуровневая структура управления, сочетающая в себе консультативные и технические функции, и многоуровневая структура, один из уровней которой ориентирован на консультативные функции, а другой – технические.

57. Для выполнения трех основных функций платформы были предложены различные методы. С учетом того, что при разработке и внедрении платформы следует принимать во внимание условия жизни коренных народов и местных общин, для эффективного выполнения платформой своих основных функций оптимальным решением станет сочетание различных методов.

58. Можно было бы развить стратегические связи и синергизм между платформой и соответствующими направлениями работы, официальными органами и процессами в рамках РКИКООН, а также актуальными процессами и структурами за ее пределами, поскольку они способствовали бы обучению и координации в целях эффективного внедрения платформы.

59. Ресурсы имеют ключевое значение для поддержки внедрения платформы, включая реализацию предлагаемых мероприятий, которые дают возможность реализовать три функции платформы, а также для поддержки выполнения секретариатом предлагаемых функций в процессе внедрения платформы.

**Annex I****List of submissions**

[English only]

<i>Parties</i>	<i>Submissions</i>
Australia	Australia's submission on the Local Communities and Indigenous Peoples Platform
Brazil	Views of Brazil on the local communities and indigenous peoples platform referred to in paragraph 135 of 1/CP.21
Canada	Local communities and indigenous peoples' platform
Ecuador	Ecuador's submission on local communities and indigenous people's platform referred to in paragraph 135 of 1/CP.21
European Union – Malta and the European Commission on behalf of the European Union and its member States	Submission by the republic of Malta and the European commission on behalf of European union and its member states
New Zealand	New Zealand Submission on the IPP
<hr/>	
<i>Indigenous peoples organizations and local communities</i>	<i>Submissions</i>
Affiliated Tribes of Northwest Indians	Views regarding the purpose, content and the structure of the indigenous peoples' platform under 1/CP.21 paragraph 135
Assembly of First Nations	Submission of the Assembly of First Nations (AFN) on the Purpose, Content and Structure for the Indigenous Peoples' traditional knowledge platform, 1/CP.21 paragraph 135 of the Paris Decision.
Comunidade do Monte Vecinal en Man Comun de Froxan	SUBMISSION FROM THE «COMUNIDADE DO MONTE VECIÑAL EN MAN COMÚN DE FROXÁN» ON THE LOCAL COMMUNITIES AND INDIGENOUS PEOPLES' PLATFORM
Global Forest Coalition	Submission of the International Indigenous Peoples' Forum on Climate Change (IIPFCC) on the Purpose, Content and Structure for the Indigenous Peoples' traditional knowledge platform, 1/CP.21 paragraph 135 of the Paris Decision.
Indigenous Peoples of Africa Co-ordinating Committee	Submission of the Indigenous Peoples of Africa Coordinating Committee on the proposed UNFCCC Knowledge Platform for Indigenous Peoples and Local Community Climate Action
Indigenous regions of the Arctic, Latin America and the Caribbean and the Pacific	The indigenous regions of Arctic, Latin America and the Caribbean and the Pacific submit the following comments and proposals combined in this joint submission to the UNFCCC, with regards to the purpose, content and structure for the Local Communities and Indigenous Peoples platform established by decision 1/CP.21 paragraph 135 of the Paris agreement
International Indigenous Peoples' Forum on Climate Change	Submission of the International Indigenous Peoples' Forum on Climate Change (IIPFCC) on the Purpose, Content and Structure for the Indigenous Peoples' traditional knowledge platform, 1/CP.21 paragraph 135 of the Paris Decision.
Metareila and Aquaverde Association	Call for submissions on indigenous peoples' and local communities platform
Tebtebba (Indigenous Peoples International Centre for Policy Research and	Submission of Tebtebba (Indigenous Peoples International

Education), with the Indigenous Peoples' Global Partnership on Climate Change, Forests and Sustainable Development	Centre for Policy Research and Education), with the Indigenous Peoples' Global Partnership on Climate Change, Forests and Sustainable Development
<i>Expert organizations</i>	<i>Submissions</i>
Active Remedy Ltd.	Submission by Active Remedy Ltd. provided in response to the call for submissions on purpose, content and structure of 'the local communities and indigenous peoples platform'
Conservation International	Local communities and Indigenous People's Platform under UNFCCC submission by Conservation International
Cynefin Centre for Applied Complexity and associated research partners	SUBMISSION BY THE CYNEFIN CENTRE FOR APPLIED COMPLEXITY AND ASSOCIATED RESEARCH PARTNERS
Environmental non-governmental organizations, farmers, trade union non-governmental organizations, women and gender constituency and youth non-governmental organizations	UNFCCC Constituencies Joint submission on the Local Communities and Indigenous Peoples Platform
Food and Agriculture Organization of the United Nations	Views on the purpose, content and structure of the local communities and indigenous peoples' platform for the exchange of experiences and sharing of best practices on mitigation and adaptation in a holistic and integrated manner
International Fund for Agricultural Development	Views on the purpose, content and structure of the Local Communities and Indigenous Peoples Platform
International Labour Organization	ILO Submission to the UNFCCC in relation to the Local Communities and Indigenous Peoples' Platform
International Union for Conservation of Nature	Views on the purpose, content and structure of the Local Communities and Indigenous Peoples Platform Submission by the International Union for Conservation of Nature (IUCN) to UNFCCC
Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights	Response to the UNFCCC Secretariat request for submissions on: possible elements of A Local Communities and Indigenous Peoples' Traditional Knowledge Platform, Decision 1/CP.21, FCCC/CP/2015/10/Add.1, paragraph135.
The Rockies Institute Ltd.	Views on the Purpose, Content, and Structure of the Local Communities and Indigenous Peoples Platform
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization	On the Local Communities and Indigenous Peoples' Platform: A submission to the UNFCCC
United Nations High Commissioner for Refugees	UNHCR submission on the purpose, content and structure of the local communities and indigenous people's platform, referred to in decision 1/CP.21 paragraph135.
Women's Environment & Development Organization	Views on the purpose, content and structure of the Indigenous People's Platform

## Annex II

### Proceedings of the open multi-stakeholder dialogue<sup>1</sup>

[English only]

1. The open multi-stakeholder dialogue took place over two half days on 16 and 17 May 2017 during the forty-sixth session of the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice (SBSTA). It was co-chaired by Mr. Carlos Fuller, Chair of the SBSTA, and Ms. Grace Balawag, a representative of indigenous peoples organizations (IPOs).

#### 1. Session 1: opening

2. During the opening session, Mr. Fuller highlighted that the establishment of the local communities and indigenous peoples platform (see para. 6 of this document) at the twenty-first session of the Conference of the Parties (COP) confirmed that Parties recognize the need to strengthen the knowledge, technologies, practices and efforts of local communities and indigenous peoples to address and respond to climate change. He welcomed the opportunity provided during the dialogue to implement the incremental approach to developing the platform agreed at COP 22, and opened a discussion on the results of the submissions called for. He highlighted that the submissions had framed the agenda of the dialogue with a view to identifying clear options for the purpose, content and structure of the platform. Ms. Balawag welcomed the dialogue as an historic event for the contribution of IPOs and other non-Party stakeholders. She encouraged a rich exchange of ideas and experience to facilitate a transformational move for the inclusion of indigenous peoples and other non-Party stakeholders.

3. In a keynote address, Ms. **Patricia Espinosa**, the Executive Secretary of the UNFCCC, said that local communities and indigenous peoples are stakeholders who directly experience and understand the impacts of climate change and can be a force for “transformative change”. She highlighted that the platform should serve the needs of indigenous peoples and can be a bridge between indigenous peoples and other groups. She thanked indigenous peoples for their participation in the dialogue and encouraged them to contribute actively and be engaged in the implementation of the Paris Agreement.

4. The dialogue was then opened with a prayer led by Mr. **Kapupu Diwa Mutimanwa**, from the Ligue Nationale des Associations Pygmées du Congo.

#### 2. Session 2: framing

5. The following panel discussion was moderated by the representative of the Center for International Forestry Research, during which participants discussed existing experience with the involvement of local communities and indigenous peoples and with the use of traditional knowledge.

6. The representative of the International Indigenous Peoples’ Forum on Climate Change highlighted that indigenous peoples are already actively participating in the work of numerous United Nations bodies. She provided the examples of the United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues, the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, and the working group on article 8(j) of the Convention on Biological Diversity. She underscored that the platform should be participatory and open to all indigenous peoples, as they are willing to collaborate in the achievement of the Sustainable Development Goals.

7. The representative of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization introduced the 15-year Local and Indigenous Knowledge Systems

<sup>1</sup> The proceedings also integrate the Earth Negotiation Bulletin coverage of the event, which is available at <http://enb.iisd.org/climate/sb46/enbots/16may.html> (day one) and <http://enb.iisd.org/vol12/enb12700e.html> (day two).

programme. This transdisciplinary programme brings together natural and social scientists to cross the border between scientific and indigenous peoples' knowledge and contributes to the work of the Intergovernmental Panel on Climate Change and the Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services (IPBES). He highlighted that IPBES is currently developing approaches and procedures to include indigenous peoples' knowledge in its assessment reports. He suggested that numerous challenges remain for modern scientists and indigenous knowledge holders to work together but underscored the numerous potential benefits of co-produced knowledge for decision makers.

8. The representative of the United Nations Development Programme (UNDP) shared the 25 years of experience of UNDP in collaborating with indigenous peoples through the Global Environment Facility (GEF) Small Grants Programme (SGP). She stressed that 15 per cent of the GEF small grants support indigenous peoples, and that efforts are ongoing to facilitate access to SGP by indigenous peoples, including through videos in local language and the SGP for indigenous fellows. UNDP also supports indigenous peoples platforms in countries implementing REDD-plus<sup>2</sup> strategies or action plans, and supports countries in developing REDD-plus safeguards that respect the rights of indigenous peoples and communities.

### 3. Session 3: functions and content of the platform (dialogue)

9. A representative of the secretariat presented the key findings of the submissions with a focus on the purpose, content and structure of the platform, concentrating on three possible interconnected functions: providing a space for exchange of experience and sharing of best practices; building capacities of local communities and indigenous peoples to effectively engage in the UNFCCC and other relevant processes, including supporting implementation of the Paris Agreement; and facilitating the integration of diverse knowledge systems, practices and innovations, and the engagement of local communities and indigenous peoples in relevant climate change related actions, programmes and policies.

10. Participants collectively discussed the possible functions and content of the platform.

### 4. Session 4: nature and structure of the platform (dialogue)

11. **Mr. Fuller** opened the second day of the dialogue by thanking the participants for their constructive deliberations on the first day and highlighted that the views expressed coalesced around the three functions identified for the platform; that is, facilitating knowledge exchange, building capacity for engagement, and facilitating the engagement of indigenous peoples and their knowledge systems in climate change policies and action. He also acknowledged the financial contributions of Belgium and New Zealand to supporting the participation of IPO representatives in the dialogue. Ms. **Balawag** recapitulated the three functions of the platform and opened the discussion on the specific modalities, processes and structures to implement them.

12. A representative of the secretariat provided an overview of the possible nature and structure of the platform that emerged from the analysis of the submissions. Then participants collectively discussed the structure of the platform.

### 5. Session 5: conclusion

13. **Mr. Fuller** highlighted that the multi-stakeholder dialogue had contributed to a better understanding of what the platform should look like to best serve the needs of the indigenous peoples and local communities and to build bridges between them and other groups working on climate change. He announced that the outcomes of the dialogue would

<sup>2</sup> In decision 1/CP.16, paragraph 70, the COP encouraged developing country Parties to contribute to mitigation actions in the forest sector by undertaking the following activities: reducing emissions from deforestation; reducing emissions from forest degradation; conservation of forest carbon stocks; sustainable management of forests; and enhancement of forest carbon stocks.

be captured in a report to be prepared by the secretariat and considered at SBSTA 47 under the new agenda item “Local communities and indigenous peoples platform”. SBSTA 47 should conclude consideration of the item by forwarding a recommendation for the operationalization of the platform to COP 23.

14. The dialogue was closed with a prayer led by **Mr. Francois Paulette**.



## Annex III

## Agenda for the open multi-stakeholder dialogue

[English only]

**Open multi-stakeholder dialogue on the operationalization of the  
local communities and indigenous peoples platform**  
World Conference Center Bonn, Room Genf, Bonn, Germany, 16–17 May 2017  
Agenda

DAY 1: Tuesday, 16 May 2017	
<b>SESSION 1: OPENING</b>	
10~10.30 a.m.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Opening:               <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <b>Mr. Carlos Fuller</b>, Chair of the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice, co-moderator of the dialogue</li> <li>○ <b>Ms. Grace Balawag</b>, International Indigenous Peoples' Forum on Climate Change, co-moderator of the dialogue</li> </ul> </li> <li>• Keynote statement: <b>Ms. Patricia Espinosa</b>, Executive Secretary, UNFCCC</li> </ul>
<b>SESSION 2: FRAMING</b>	
10.30~11 a.m.	<p><b>Panel discussion:</b> The session will set the scene on existing experience with the involvement of local communities and indigenous peoples and with the use of traditional knowledge (<b>panellists:</b> <b>Ms. Hindou Oumarou Ibrahim</b>, International Indigenous Peoples' Forum on Climate Change, <b>Mr. Douglas Nakashima</b>, United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, and <b>Ms. Jyoti Mathur-Filipp</b>, United Nations Development Programme)</p>
<b>SESSION 3: FUNCTIONS/CONTENT OF THE PLATFORM (DIALOGUE)</b>	
11 a.m~12.50 p.m.	<p><b>Dialogue:</b> Participants will discuss and identify the possible functions/content of the platform Background: <b>The Paris Agreement (decision 1/CP.21, para. 135) lays out the overall purpose of the platform</b> (i.e. recognizes the need to strengthen the knowledge, technologies, practices and efforts of local communities and indigenous peoples related to addressing and responding to climate change, and establishes a platform for the exchange of experience and sharing of best practices on mitigation and adaptation in a holistic and integrated manner)</p> <p>The secretariat will provide an overview of the submissions, focusing on <b>three clusters of functions</b> that emerged from the analysis. Then participants will address the following questions:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Knowledge</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ How to facilitate effective exchange of experience and sharing of best practices, including through creating avenues, and with the use of safeguards, among and between indigenous peoples of the world, and also between indigenous peoples, Parties and other knowledge systems/stakeholders?</li> </ul> </li> <li>• <b>Climate change policies and actions</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ How can the platform facilitate the integration of local communities and indigenous peoples' diverse knowledge systems, practices, innovations and experiences, and the engagement of local communities and indigenous peoples into relevant climate change related decisions and interventions, actions, programmes and policies, subject to local communities and indigenous peoples' free, prior and informed consent?</li> </ul> </li> <li>• <b>Capacity for engagement</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ How to build capacities of local communities and indigenous peoples to effectively engage in relevant UNFCCC and other climate-related processes on relevant issues, including supporting the implementation of the Paris Agreement?</li> </ul> </li> </ul> <p><b>Cross-cutting:</b> What resource implications are associated with the operationalization of the platform?</p>
12.50~1 p.m.	<b>Preview of day 2 and closing of day 1</b>

<b>DAY 2: Wednesday, 17 May 2017</b>	
3~4.15 p.m.	Dialogue: Participants will continue discussion on the functions/content of the platform
<b>SESSION 4: NATURE AND STRUCTURE OF THE PLATFORM (DIALOGUE)</b>	
4.15~5.45 p.m.	<p>The secretariat will provide an overview of the possible nature and structure of the platform that emerged from the analysis of the submissions. Then participants will address the following questions:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• What structure will allow a constructive interaction/interface between Parties and local communities and indigenous peoples and take into account the specific way local communities and indigenous peoples are organized in representative institutions?</li> <li>• How can the structure evolve in a transparent manner, with experience from the initial stages used to develop the platform?</li> <li>• How can the secretariat best support the operationalization of the platform?</li> </ul>
<b>SESSION 5: CONCLUSIONS</b>	
5.45~6 p.m.	Summary of discussions and closing by Mr. Fuller

## Annex IV

### Parties and organizations represented at the multi-stakeholder dialogue

[English only]

<i>Parties</i>	<i>Organizations representing indigenous peoples and local communities</i>	<i>Other relevant organizations</i>
Antigua and Bermuda	Asia Indigenous Peoples Pact	Care About Climate
Australia	Assembly of First Nations	Center for International Forestry Research
Bangladesh	Congress of Aboriginal Peoples	Climate Action Network
Belgium	Indigenous Livelihoods Enhancement Partners	CliMates
Benin	Indigenous Peoples' International Centre for Policy Research and Education	Conservation International
Bolivia (Plurinational State of)	International Indigenous Peoples' Forum on Climate Change	Convention on Biological Diversity
Burkina Faso	Native American Rights Fund	Federation of Community Forestry Users Nepal
Canada	Nepal Federation of Indigenous Nationalities	Forum Norway
Chile	Pastoralists Indigenous Non-Governmental Organization Forum	Fundación para la Promoción del Conocimiento Indígena
Cook Islands	Saami Council	GenderCC – Women for Climate Justice
Costa Rica		Helmholtz Centre for Environmental Research
Ecuador		Inesc Instituto de Estudios Socioeconómicos
Estonia		International Federation of Medical Students' Association
Finland		International Institute of Sustainable Development
France		International Union for Conservation of Nature
Germany		Italian Climate Network
Guatemala		Kenya Climate Change Working Group
Holy See		ICLEI – Local Governments for Sustainability
Honduras		Mainyoito Pastoralists Integrated Development Organization
Indonesia		Maleya Foundation
Kenya		Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights

Morocco	PINGO's Forum Tanzania
Nepal	Plant for the Planet
New Zealand	PUSH Sweden
Norway	Réseau Français des Etudiants pour le Développement Durable
Peru	UK Youth Climate Coalition
Sweden	United Nations Development Programme
Tuvalu	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
United States of America	United Nations Special Rapporteur on the rights of indigenous peoples University of Arizona Uppsala University Women in Europe for a Common Future

---